

# AUSSIE-SCOTS NEWS

NEWSLETTER , NO 124

January-February 2014

A publication of the AUSTRALIAN SCOTTISH COMMUNITY (Qld) Inc.

PO Box 3188 SOUTH BRISBANE QUEENSLAND 4101

Ph 07 3359 8195

Email [editor@aussie-scots.org.au](mailto:editor@aussie-scots.org.au) ABN 27 277 574 370

WEB SITE:

[www.aussie-scots.org.au](http://www.aussie-scots.org.au)

*OUR AIM: "To collaborate with other Scottish and Celtic Groups to maintain, promote and advance the Scots culture and Heritage in Australia."*



webpage



facebook



**NOTE: NO MEETING IN JANUARY DUE TO DOUBLE BOOKING**

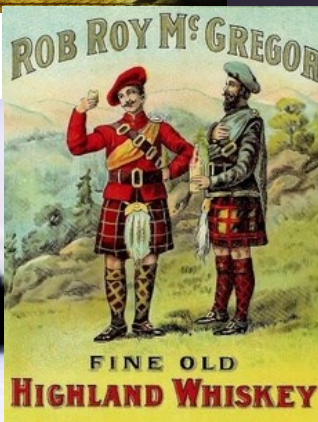
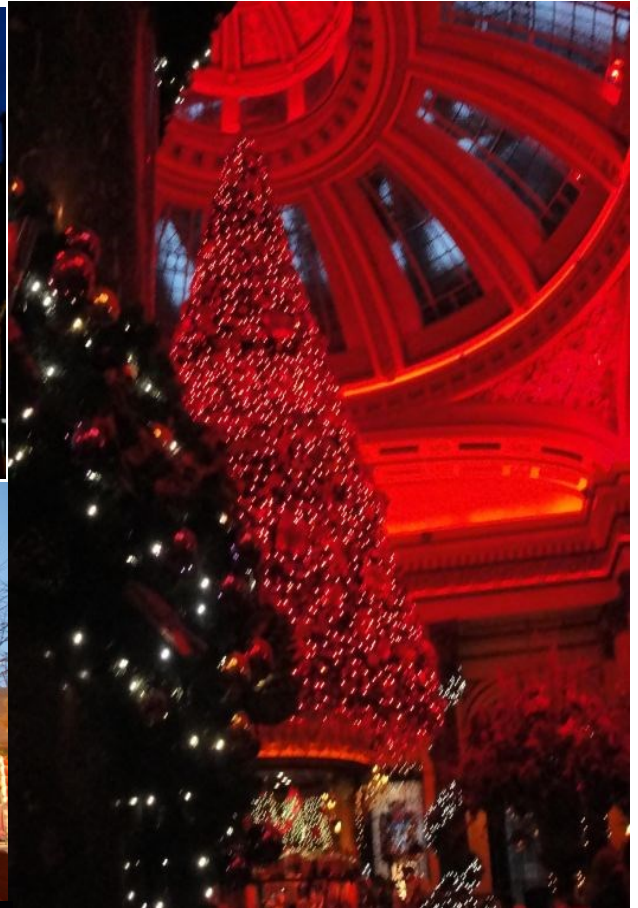


**XMAS  
IN  
EDINBURGH**

**XMAS  
IN  
GLASGOW**











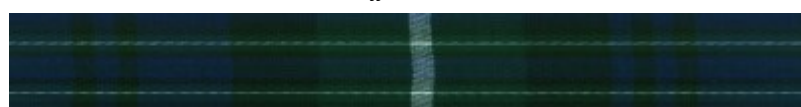
Clan Fraser society of Australia  
[www.clanfraser.org.au](http://www.clanfraser.org.au)  
 e-mail: [clanfraser@gmail.com](mailto:clanfraser@gmail.com)



Clan Donald Society of Queensland  
[www.clandonaldqld.org](http://www.clandonaldqld.org)  
[clandonaldqld@optusnet.com.au](mailto:clandonaldqld@optusnet.com.au)



Clan Lamont Society of Australia  
 Web: [Clan Lamont Society of Australia](http://ClanLamontSocietyofAustralia)  
 Facebook : [Lamont Clan Society of Australia](http://LamontClanSocietyofAustralia)  
 email: [jjburden@westnet.com.au](mailto:jjburden@westnet.com.au)



Clan Thompson  
[www.clanthompson.org](http://www.clanthompson.org)  
 Email: [Ernestt481@optusnet.com.au](mailto:Ernestt481@optusnet.com.au)



*The Tartan Emblem of Queensland*

*Queensland Tartan®*

*John R. Agnew Esq.*

P.O. Box 1, Salisbury,  
 Queensland, Australia 4107

Mobile: 0438 392 189  
 Fax: 07 3392 1891

E-Mail: [queensland.tartan@tpg.com.au](mailto:queensland.tartan@tpg.com.au)  
[www.john@queensland-tartan.com.au](http://www.john@queensland-tartan.com.au)



**A LITTLE PIECE  
 OF SCOTLAND**  
 RADIO 4EB ---- 98.1 FM  
**2.15PM-4.30PM**

**THURSDAY AFTERNOON**

"NOW REACHING A WIDER LISTENING AUDIENCE  
 AND PLAYING REQUESTS"

### The Scottish Banner

*The Largest Scottish Newspaper  
 In the World outside Scotland*

**A'Bhratach Albanach**

**SEAN CAIRNEY**, Australian Editor

PO Box 6202 Marrickville South,  
 NSW 2204 Australia

Ph: (+61) 02 9559 6348 M: 0405 123 672

Fax: (+61) 02 8079 6671

E: [info@scottishbanner.com](mailto:info@scottishbanner.com)

W: [www.scottishbanner.com](http://www.scottishbanner.com)

**ST KILDA RETAIL AUSTRALIA.**

*Karen Manger Kilt Maker*

166 Glebe Rd, Booval Qld 4304

Ph (07) 3282 0031 Mob: 0414 265 058

Web: [www.allthingstartan.com.au](http://www.allthingstartan.com.au)

Email: [kiltmaker@bigpond.com.au](mailto:kiltmaker@bigpond.com.au)

**TARTAN DAY SPONSOR**

*Mobile 0418 151 508*

**Real Estate BUSINESS SALES NETWORK**

*Ian Campbell Business Broker*

16 Horan Street, West End 4101

FAX (07) 3846 1754 A/H (07) 3359 8195

Email; [broker@big.net.au](mailto:broker@big.net.au)

Business sales, appraisals & listings



**Original & Only  
 Official**

**Scottish Terrier  
 Mascots  
 In Australia**

Available for visits to  
 Appropriate functions  
 Contact

**Beril Murray**

**Mob: 0408 874 634**

### **TARTAN DAY BAND**

**"Scotch on the Rocks"**

**Contact: Brian Bisset (07) 3298 6538**

**Mob: 0412 572 040**

**No. of Players : Three**

**Instruments: Keyboard, Accordion, Percussion and  
 Vocals**

**Email: [scottiedogmascots@aussie-scots.org.au](mailto:scottiedogmascots@aussie-scots.org.au)**





## ROMANCES OF THE REGIMENTS: VI.—THE BLACK WATCH.

### THE GHOST-STORY OF TICONDEROGA.

IT is an old and well-worn tale, but it will bear retelling once more, although it must be familiar to many readers of Dean Stanley and of Robert Louis Stevenson. Stanley's account of the legend, taken down by him and vouched for by the Campbells of Inverawe, occurs in Parkman's "Montcalm and Wolfe"; and Stevenson, to whose hand it was a subject made, wrought the story into his poem "Ticonderoga," which *Scribner* published in December 1887. The bibliography of the tale is, however, far more considerable than these instances; it has been much traversed by American writers, and will be found also in the works of Sir Thomas Dick Lauder and Lord Archibald Campbell. The curious in psychic lore and in Celtic mysticism will find all the references in Mr. Richards' "The Black Watch at Ticonderoga," a minutely careful monograph to which the present version is much indebted.

On July 7, 1758, the 42nd Highlanders were preparing, in the highest spirits, to attack Montcalm's position on a neck of land that runs out into Lake Champlain. But one of their number did not

share the cheerfulness of his comrades, for the discovery of the Indian name of the place, otherwise known as Fort Carillon, was to him a menace of doom. For years past, while he was still unaware that such a place existed, the word "Ticonderoga" had haunted him, for he had heard it once spoken with terribly sinister meaning. To Major Duncan Campbell of Inverawe it signified a tryst with death.

His thoughts flew back to a strange adventure which had befallen him long ago in the romantic

castle of his race, that keep of Inverawe which stands beside the Awe under the shadow of Ben Cruachan, whereby the Campbells swear their binding oath. As he sat alone, late one evening, in the hall of his ancestors, there came a furious knocking at the door, which the laird opened to admit a stranger all tattered and bloody from a recent fray. Breathless with long and hard running, the man begged for shelter and concealment. He had killed a man: the avengers of

blood were at his heels. Duncan Campbell, respecting the laws of Highland hospitality, bade the fugitive enter, and, asking no questions, promised to shield him. But the murderer hesitated; he would have fuller assurance. Little did the laird suspect why his bare word was doubted.

"Swear on your dirk," said the stranger. And Campbell swore, adding, it may be, the family oath by Ben Cruachan.

He led the fugitive to a secret chamber in the innermost part of the castle; but hardly had he got him safely bestowed when again the door was assailed with heavy blows. It was a night of unbidden guests at Inverawe.

This time, as the laird had surmised, he had to deal with the pursuers; but he was not prepared for their news.

"Your cousin Donald," they said, "has been murdered, and we are looking for the murderer."

Mindful of his oath, Campbell denied all knowledge of the fugitive, and the avengers went on their way.

The laird was now in an unenviable state of mind. For his oath's sake he had done well;

[Continued overleaf.]



WITH SCALING-LADDERS (IN THE BACKGROUND) PLACED ACROSS THE TRENCH IN READINESS: BRITISH TROOPS IN A SUPPORT-TRENCH DURING A BOMBARDMENT WAITING TO ATTACK.

Official Photograph issued by the Press Bureau; supplied by L.N.A.





but, unwitting, he had come to harbour beneath his own roof one who had shed the blood of his near kindred. Torn with conflicting emotions, he retired to rest in a large dark room, still shown at Inverawe, with its sombre hangings and furniture; and there Campbell tossed until he fell asleep, only to waken to new terrors.

For beside him before cock-crow stood the ghost of the murdered Donald, crying in a hollow voice, "Inverawe, Inverawe, blood has been shed. Shield not the murderer."

At dawn the laird went to the murderer's hiding-place and told him that he could shelter him no longer.

But the man appealed to the oath. "You have sworn on your dirk," he cried; and Inverawe was flung back upon the horns of his dilemma. The blood of the Campbells called aloud for vengeance, yet a Campbell's honour was at stake. Duncan, sorely perplexed, at last resorted to a compromise. Not beneath the Campbells' roof-tree, but in a cave of Ben Cruachan, the murderer might lurk, virtually protected, and yet not entertained—a fine point of casuistry. So to the cave Duncan led his strange guest, and hid him there.

Next night the laird was as unhappy as before; he slept fitfully and in fever, expecting what he

"Inverawe, Inverawe, blood has been shed. Shield not the murderer."

At daybreak Campbell, greatly agitated, sought the cave, for what purpose no man knoweth. But the stranger was gone.

No sleep visited the laird's eyes that night either, and again the shape of Donald,



THE OFFICE - WORK SIDE OF A MODERN BATTLE: THE INTERIOR OF A SIGNAL EXCHANGE DURING THE BRITISH ADVANCE.

*Official Photograph issued by the Press Bureau; supplied by Alferi.*

ghastly pale, stood by him. But the accents were now less stern—more in sorrow than in anger.

"Farewell, Inverawe," said the spectre; "farewell, till we meet at TICONDEROGA!"

Where or what Ticonderoga might be Campbell had no notion; but the strange name dwelt in his memory, and he was horror-stricken when in after years he was ordered to attack the very place. His brother officers, who knew the story well, tried to disarm his fears by telling him they had not yet reached the spot, but were at Fort George.

Their kindness reckoned without the ghost.

For next morning, the day of the fight (July 8), Major Campbell appeared with haggard looks before his comrades. "I have seen him. You have deceived me. He came to my tent last night! This is Ticonderoga! I shall die to-day!"

Not that day in actual fact, but he had his death-wound early in the disastrous affair, and nine days later Major Duncan Campbell of the Black Watch kept his tryst with death.



CANADIANS REHEARSING A SMOKE-ATTACK: A BOMBING-SCHOOL DEMONSTRATION ON THE WESTERN FRONT.

*Official Canadian Photograph issued by C.N. (Canadian Government Copyright reserved.)*

hardly dared think upon. And, sure enough, again the shade of the murdered Donald stood by the bedside and again came the adjuration—

disastrous affair, and nine days later Major Duncan Campbell of the Black Watch kept his tryst with death.





## Scottish Women's Hospital



Five members of the Scottish Women's Hospital Unit in Serbia

Scottish Women's Hospital (SWH) was founded in 1914 with the financial support of the National Union of Women's Suffrage Societies and the American Red Cross.

When war broke out in 1914 SWH founder, Dr Elsie Maud Inglis, approached the War Office with the idea of either women-doctors co-operating with the Royal Army Medical Corps, or women's medical units being allowed to serve on the Western Front. The authorities were less than helpful and it is reported that an official said to her "My good lady, go home and sit still".

Undeterred, Scottish Women's Hospitals opened its first 200 bed Auxiliary hospital at the 13th century Abbaye de Royaumont, France, under the French Red Cross. Suffragettes Inglis, Ishobel Ross and Cicely Hamilton were among the team at Royaumont.

Throughout the First World War Scottish Women's Hospitals arranged 14 medical units to serve in Corsica, France, Malta, Romania, Russia, Salonika and Serbia. They provided nurses, doctors, ambulance drivers, cooks and orderlies.

During 1915 several women were captured by the Austro-German army while running a series of field hospitals, dressing stations, fever hospitals and clinics in Serbia on the Balkan Front. Amongst those captured was founder and unit leader Dr Inglis. Aided by American diplomats, the British authorities were eventually able to secure their release.

In August 1916 the London Suffrage Society financed a group of 80 women to support Serbian soldiers fighting in Russia. Another leader in the suffrage movement, Evelina Haverfield, was recruited as head of transport. A Serbian official who saw the work of the women in Russia said "No wonder England (Scotland he meant: Ed.) is a great country if the women are like that".



After the First World War the unit disbanded and their affairs were wound up in 1922 with the remaining funds used to build the Elsie Inglis Memorial Maternity Hospital in Edinburgh, Scotland.

From the description I have of Dr. Lillian Cooper the figure on the right is most likely her. She came to Brisbane in 1891 and except for her WWI venture she worked for the people of Brisbane until retirement in 1941. She died in 1947 and is buried in Toowong Cemetery.

Scottish Women's Hospitals at Royaumont Abbey. Ed:

Many Australian women served SWH during WWI in various positions alongside Scots English, Welsh, Irish French and American women to name but a few. Many were awarded medals by grateful nations and one received the Croix de Guerre for her bravery in rescuing wounded soldiers. So many died from Pneumonia whilst treating soldiers suffering from the same affliction.. <http://scottishwomenshospitals.co.uk/>

# NOW THERE'S A PAIR OF SHETLAND JUMPERS





*Historic Ormiston House*  
 277 – 287 Wellington Street, Ormiston 4160  
**CALENDAR** Open for inspection and  
 Devonshire Teas Sundays -

12 noon to 4pm

Now 12 months of the year

Admission: Adults \$5.00/Child \$1.00

Devonshire Teas \$5:

Tea/Coffee Biscuits \$3: Tea/Coffee \$2:

Recognised as the birthplace of the Australian sugar Industry, Historic Ormiston House with its spacious grounds overlooking Moreton Bay is regarded as one of the finest examples of colonial architecture in Queensland.

Organize a picnic, enjoy a Devonshire Tea and inspect the House which is a treasure trove of early Australian history. A leisurely walk through the magnificent gardens with heritage trees and shrubs, many of which have been in place since the 1880's, will delight visitors.

For information, weekday Club, Coach or School tour bookings: Ph: 0457 675 137

Ormiston House (07) 3286 1425

Redlands Visitor Info Centre 07 38210057

Postal address PO Box 1091, Cleveland 4163

e-mail: [ormiston.house@bigpond.com](mailto:ormiston.house@bigpond.com)

**'Special Event Days' House and grounds open**  
 10.30am to 4.00pm

### Beginners Scottish Gaelic Class 2014

#### Location:

Brisbane Square Library

266 George Street

Brisbane 4000

Community Meeting Room (Ground Level).

There are tea/coffee making facilities in the community Room, just bring along a tea/coffee bag. Some people find the parking expensive.

To cut down on expense, some drive to a suitable train station and then catch the train to Central Station and walk up the Mall to the library.

Contact: Diane Lingard (07) 3269 1761/0407 158 781  
 or email: [dianelingard@optusnet.com.au](mailto:dianelingard@optusnet.com.au)

The classes are designed for people with no exposure to the

Gaelic who would like to be able to use some Gaelic phrases and make a little conversation in the language.

This is an initiative of the Scottish Gaelic Association of Australia

SEE DATES AND TIMES TO RIGHT →

## **HEATHER MIXTURE RADIO 99 FM**

Lawrie Whitson

**Sundays**

**12 noon to 3.00pm**



PH: 3355 9773

Fax: 3354 1545

1 Dallas Parade, Keperra QLD

LEA PRINTING is a family owned Australian business, and has been in operation since 1971. Although we have remained small, we have moved with the times and offer modern design, offset printing and digital printing.

We operate Heidelberg Offset machinery and latest LED 2400 x 2400 resolution digital printer. Our business is situated at Keperra, 12 Kms from the city centre and in the Hills Area, north-west of Brisbane.

We are a friendly, hard working team of trade-qualified staff, who understand the ways of the industry.

REMEMBER QUALITY AND SERVICE? WE DO.

The 'SOUNDS of  
SCOTLAND' and 'IRELAND'.  
 on THURSDAY evening  
 Burnett River Radio 91.5FM  
 7pm to 9pm  
 Broadcasting to Gayndah and  
 the Central Burnett  
 Stn Ph (07) 4140 8915

(4th Sunday of

month)

Sundays:

23 February 2014,

23 March 2014,

27 April 2014,

25 May 2014,

22 June 2014,

27 July 2014,

## **FREEMAN'S HIRE SERVICE**

**FOR FUNCTION AND PARTY  
HIRE**

(SUPPLIERS FOR TARTAN DAY)

Unit 2/23 Dividend Street  
 Mansfield Qld 4122

Ph 07 3343 4600 Fax 33495997

Email: [freehire@bigpond.net.au](mailto:freehire@bigpond.net.au)

24 August 2014,

28 September 2014,

26 October 2014,

23 November 2014,

and 21 December 2014.

Beginners: 10:30am -12noon

Continuing: 12:30pm - 2:00pm



## The Great War

It is important to remember that apart from the Anzacs there were other nations at Gallipoli .

The Anzacs themselves consisted of Australian and New Zealand born and both migrants and first generations from Scotland, Wales, Ireland and England as well as Gurkhas, Indians, Germans, Italians , French and many others. In fact Gurkhas and Indians were attached to Anzacs forces on the beach.

Present from the Scots were

1st King's Own Scottish Borderers

1st Border Regiment

5th Royal Scots

### 155th Brigade

4th Royal Scots Fusiliers

5th Royal Scots Fusiliers

4th King's Own Scottish Borderers

5th King's Own Scottish Borderers

### 156th Brigade

4th Royal Scots

7th Royal Scots

7th Scottish Rifles

8th Scottish Rifles

### 157th Brigade

5th Highland Light Infantry

6th Highland Light Infantry

7th Highland Light Infantry

5th Argyll and Sutherland Highlanders

One member of our family lies in the Beach Cemetery in Anzac Cove and two more lie in British war cemeteries in France and Belgium. Two others came home.

"Lest we forget"

Looking at service records of Australia Army personnel from WWI I found more than a few German names with aka, alias or known as, and the more anglo name following. It was a way of protecting men who were fighting for us from the most severe punishment if captured in Australian uniform.

## Traditional Scottish Recipes - Empire Biscuits

*In the days when Britain had an Empire (not all that long ago) nobody thought it unusual to use the term "Empire Biscuit". It was originally known as the "Linzer Biscuit", and later the "German Biscuit" (and is still known as that in Northern Ireland). With the outbreak of World War I it was renamed as Empire biscuit, but was also known as the Belgian biscuit". Strictly speaking it should be called the "Commonwealth Biscuit" these days as the British Empire no longer survives...*

Ingredients: 1/2 lb (250g or two cups) sifted flour

1/2 lb (= 250g or two sticks) butter

1/4 lb (125g or slightly more than half a cup) castor sugar (finely granulated sugar)

Jam or jelly or jell-O

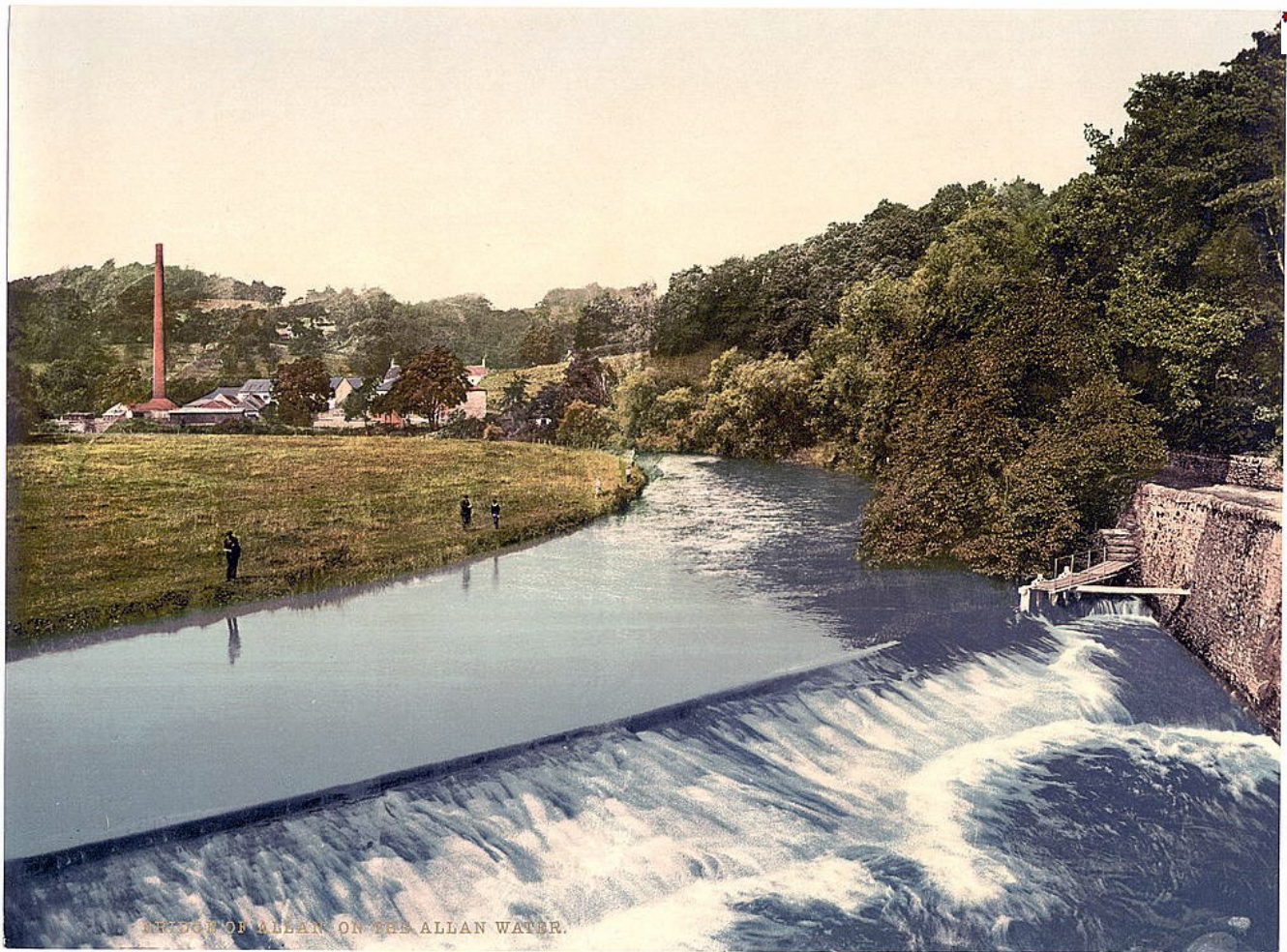
1 egg

### Method:

Cream butter and sugar, add egg then add the flour. Make into a stiff paste, roll out and cut in rounds. Place on greaseproof paper (vegetable parchment or waxed paper) on a baking tray (cookie sheet). Cook in a moderate oven until slightly brown. When cold, spread jam/jelly on one round and place another round on top. Ice (the icing used is usually glacé icing) the top of the sandwich and put half a glacé cherry in the middle of the icing.

Tony Blair, the former British Prime Minister, is being shown around a hospital. Towards the end of the visit, he is shown into a ward with a number people with no obvious signs of injury or disease. He goes to greet the first patient and the chap replies: "Fair fa' your honest sonsie face, Great chieftain e' the puddin' race! Aboon them a' ye tak your place, Painch, tripe, or thairm; Weel are ye wordy o' a grace as lang's my arm." Tony, being somewhat confused (easily done) goes to the next patient and greets him. The patient replies: "Some hae meat, and canna eat, and some wad eat that want it, but we hae meat and can eat, and sae the Lord be thankit." The third starts rattling off as follows: "Wee sleekit, cow'rin, tim'rous beastie, O, what a panic's in thy breastie! Thou need na start awa sae hasty, wi bickering brattle! I wad be laith to rin an chase thee, wi murdering pattle!" Tony turns to the doctor accompanying him and asks what sort of ward is this. A mental ward? "No," replies the doctor, "It's the Burns unit."





***Uisge Alain* ALLAN WATER 1890S CENTRAL SCOTLAND**



**Ardstinchar Castle Ballantrae 1890**





**DIARY DATES 2014**  
**NO MEETING IN JANUARY DUE TO A**  
**DOUBLE BOOKING**

**Saturday** 18th January 2014 20th Brisbane Pipes and Drums Annual Burns Supper Gaythorne RSL 534 Samford Road Mitchelton 6.30 for 7pm tickets \$35 per head 3 course meal. Pre paid bookings essential by 14th January Phone Kate Wyse 3369 2232

**Saturday** 25th January 2014 Ipswich Thistle Pipe Band Burns Supper, Pipe Band Hall cnr Lion and Moffat Sts. Ipswich. 6.45 for 7.30PM 3 course meal. Members \$25 non-members \$30 Bookings by 22nd January. Contact secretary 0414 776 361 or email: secretary@ipswichthistle.com

**Sunday** 16th February 2014 Australian Scottish Community (Qld) Inc. Toowong Community Meeting Rooms, Josling St, Toowong. Benson Rd end of Perrin Park, 12 mid-day BYO lunch. Meeting starts 1 pm. Finishing time must be 3.00 pm. Apologies to the Secretary 3359 8195

**Sunday** 16th March 2014 Australian Scottish Community (Qld) Inc. Toowong Community Meeting Rooms, Josling St, Toowong. Benson Rd end of Perrin Park, 12 mid-day BYO lunch. Meeting starts 1 pm. Finishing time must be 3.00 pm. Apologies to the Secretary 3359 8195

**TARTAN DAY KING GEORGE SQUARE SATURDAY 5<sup>TH</sup> JULY 2014 9am TO 4 PM**

*"I KNOW YOU'VE  
GOT MY IRN-BRU.  
THERE'S ONLY ONE PLACE  
LEFT TO LOOK."*

What would you do for an IRN-BRU?

**"RAISING THE STANDARD"**  
**The Scottish & Celtic Magazine "The  
 best and inexpensive way  
 to get your Message Across."**  
**Write to: ALBA Publications,  
 P.O. Box 8024, Wynnun North, 4178  
 or Ph: (07) 3396 9025**

**TOUCH OF TARTAN  
 SKYLINE BUSINESS CENTRE  
 UNIT 3/119 MURIEL AVENUE  
 MOOROOKA QLD 4105  
 PH: (07) 3255 9037  
 FAX: (07) 3255 9036**



*Our grateful thanks for the support of the  
 Brisbane City Council who have made  
 available King George Square for the  
 biggest free Scottish event in Australia*

**Disclaimer** The Australian Scottish Community (Qld) Inc Newsletter is produced for the information of the members of the association and kindred Scottish organisations. It has been compiled with due care and in good faith from sources that are not necessarily the views of the executive and/or members of the Australian Scottish Community (Qld) Inc, and no responsibility attaches to the association.

***Rm Computer Solutions***

*Rod Matthew*  
I.T. Certified

**Sales  
Repairs  
Installations  
Networking**

phone or **www.0438781419.com.au**

Photocopying provided by the office of Norm Wyndham-  
 Councillor, McDowall Ward  
 Phone: 3403 7690 Fax: 3403 7693  
 Email: mcdowall.ward@ecn.net.au